

HR **UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJELE** **LAHTI PRO**
 Prijevod originalnih uputa Original text translation
 Izolirana jakna za upozorenje visoke vidljivosti, šifra proizvoda: L40906XX, L40907XX
 (XX=veličina, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

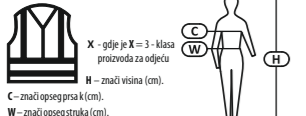
PRJE UPOTREBE PROIZVODA PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE ZA UPORABU.
Držite priručnik za buduću upotrebu.
OPAZORIJE! Pročitajte vaša sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Izolirana jakna za upozorenje visoke vidljivosti – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvede se u skladu s EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi sukladnosti: www.lahtipro.pl

Prijavljeno tijelo: 1437 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti: **Srednji Inštitut za zaštitnu radu - Nacionalni istraživački institut**, 00-701 Varšava, ul. Ciemniakowska 16.

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema, koja pripada kategoriji II, a namijenjena je upotrebi u situacijama kada privremeno korisnika mora biti vizualno signalizirano kako bi se osigurala njegova vidljivost (dajući mu potpuno priljevimo svjetla vozila, u umjetnoj rasvjeti ili ograničenoj prirodnoj rasvjeti).

■ Podaci proizvođača:



X – gdje je X = 3 - klasa proizvoda za odjeću
 H – visina osobe (cm)
 C – znači opseg prsa (cm)
 W – znači opseg struka (cm)

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

1. UPORABA
 Veličina odjeće treba odabrati na pravi način. Prihoko odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodno kretanje. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.
 Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.
 Zaštitnu odjeću trebate nositi cijelo vrijeme tijekom svih radova, za vrijeme kojih osoba mora biti vizualno signalizirana. Tijekom korištenja, na bilo koji način, ne ostavljajte vidljivost odjeću.

2. MATERIJAL
 Odjeća je izrađena od poliesterske tkanine prevučene polietilenskom membranom (100% PES) 3000 – 180g ± 10g/m².
 Materijali koje se koriste za proizvodnju ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

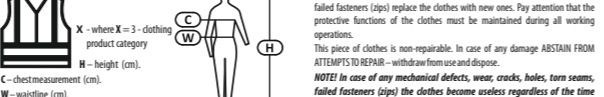
EN **USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING** **LAHTI PRO**
 Original text translation Original text translation
 Warning high visibility quilted jacket, product code: L40906XX, L40907XX
 (XX=size, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
 Keep these instructions for future reference.
WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Warning high visibility quilted jacket, hereinafter the "clothes" or "protective clothing", is manufactured in accordance with the EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 1437: **Centrality Instytut Odnochny Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Ciemniakowska 16.

■ Manufacturer information:



X – where X = 3 - clothing product category
 H – height (cm)
 C – chest-measurement (cm)
 W – waistline (cm)

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

1. USE
 The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying them on before you start your work.
 Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs or a specific workplace.
 Protective clothing should be worn at all times during performance of any works which require visual signalization for the given person. Do not cover protective clothes when in use.
Do not allow to be soiled heavily.

2. MATERIAL
 The clothes are made of polyester fabric covered with polyurethane membrane (100% PES) 3000 – 180g ± 10g/m².
 Materials used for production should not cause skin irritation or allergic reactions. In individual, very rare cases, however, such reactions may occur in persons particularly allergic to plastics.

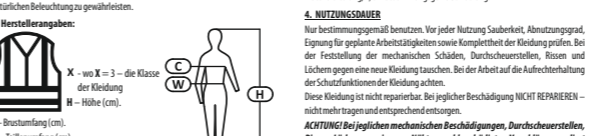
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE **GEBRUCHSANLEITUNG DER SCHÜTZKLEIDUNG** **LAHTI PRO**
 Übersetzung der Originalanleitung Übersetzung der Originalanleitung
 Die gefütterte Warnschutzjacke mit erhöhter Sichtbarkeit, Produktcode: L40906XX, L40907XX
 (XX=Größe, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRUCHSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN.
 Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise sorgfältig durch.

Die gefütterte Warnschutzjacke mit erhöhter Sichtbarkeit – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt – wurde gemäß den Normen EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt.

■ Herstellerangaben:



X – wo X = 3 – die Klasse der Kleidung
 H – Höhe (cm)
 C – Brustumfang (cm)
 W – Taillenumfang (cm)

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

1. NUTZUNG
 Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobirt wird.
 Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitplatz entsprechend angepasst sein.
 Die Schutzkleidung sollte ununterbrochen, während der gesamten Zeit der Arbeitsschulbung, bei der die Anwesenheit ihres Warnsignalsigraledung muss, getragen werden.
Starke Verschmutzung vermeiden.

2. STOFF
 Die Kleidung wurde aus Polyester mit einer Polyurethanmembran (100% PES) 3000 – 180g ± 10g/m² hergestellt.
 Die zur Herstellung angewandten Stoffe sollten weder Hautreizungen noch allergische Reaktionen hervorrufen.

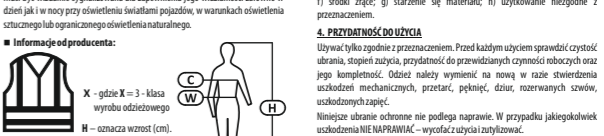
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

PL **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ** **LAHTI PRO**
 Instrukcja oryginalna Instrukcja oryginalna
 Kurtka ostrzegawcza ociepiana o podwyższonej widzialności, kod produktu: L40906XX, L40907XX
 (XX=rozmiar, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA Należy ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.
OSTRZEŻENIE! Wyściezaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Kurtka ostrzegawcza ociepiana – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normami EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425.

■ Informacje od producenta:



X – gdzie X = 3 – klasa wyrobu odzieżowego
 H – oznacza wzrost (cm)
 C – oznacza obwód klatki piersiowej (cm)
 W – oznacza obwód talii (cm)

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

1. UŻYTKOWANIE
 Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzeniu rozmiaru ubrania należy przede wszystkim zwracać uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu.
Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.
Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, podczas których obiekty osoby musi być widzialne sygnałizacją.
Podczas wykonywania zadawego sposobu nie wolno zdejmować odzieży ostrzegawczej.

2. MATERIAŁ
 Ubrania wykonane są z tkaniny poliestrowej, powleczonej membraną poliuretanową (100% PES) 3000 – 180g ± 10g/m².
 Użyte do produkcji materiałów nie powinny wywoływać podrażnień skóry ani reakcji alergicznych.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

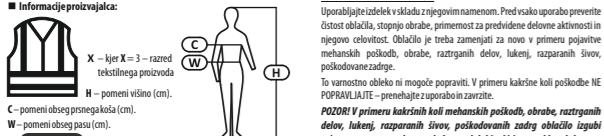
SL **NAVODILA ZA UPORABO NAVOĐENIŠNE OBLJKE** **LAHTI PRO**
 Prevod izvirnih navodil za uporabo Original text translation
 Izolirana jakna opreznostna z visoko vidljivostjo, koda izdelka: L40906XX, L40907XX
 (XX=velikost, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

RED UPORABA IZDELKA SE SEZNANJE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPAZORIJE! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Izolirana jakna opreznostna z visoko vidljivostjo je nadaljnji besedilni obočajev – razstavna obleka – je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Navedena spletna stran, na kateri lahko dostopate do izjave sukladnosti EU: www.lahtipro.pl

Proces pregleda skladnosti z zahtevami je odobrela pristojni organ št. 1437: **Centrality Instytut Odnochny Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Varšava, ul. Ciemniakowska 16.

■ Informacije proizvajalca:



X – kjer X = 3 – razred teknološkega proizvoda
 H – pomeni višino (cm)
 C – pomeni obseg prsnega koša (cm)
 W – pomeni obseg pasu (cm)

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

1. UPORABA
 Izbrati morate ustrežno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo obsegu in prostoru udobno in da svobodno gibanje ne bo omejena. Pred začetkom dela pomembno obvestiti in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.
 Zaštitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.
 Zaštitno oblačilo je treba nositi vse čas med opravljanjem del, pri katerih mora biti prisotnost obsegu vizualno poraznorna. Med uporabo na noben način ne prekrivajte opozorilne oblike.
Preprečite onesnaženost oblike.

2. MATERIJAL
 Obleka so proizvedena iz poliesterske tkanine, prevlečene s polietilensko membrano (100% PES) 3000 – 180g ± 10g/m².
 Uporabljeni material praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih reakcij.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ** **LAHTI PRO**
 Перевод оригинальной инструкции Original text translation
 Защитная утепленная куртка с повышенной видимостью, код изделия: L40906XX, L40907XX
 (XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СВОЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Соблюдайте инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо внимательно прочитать все сведения по технике безопасности, изложенные в настоящей инструкции и всем инструкциям, прилагаемым к изделию.

Защитная утепленная куртка, которое относится к II категории и предназначено для применения в ситуациях, в которых присутствие ее пользователя должно визуальное сигнализировать о его присутствии для окружающих.
 Данная одежда – это средство индивидуальной защиты, которое относится к II категории и предназначено для применения в ситуациях, в которых присутствие его пользователя должно визуальное сигнализировать о его присутствии для окружающих.
Не допускайте сильного загрязнения.

3. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ
 Стирать при температуре воды 40 °C не более 25 раз
 Не отбеливать
 Не гладить
 Не сушить в сушильном барабанах

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
 Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обращать внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя образец перед началом работы.
 Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.
 Защитная одежда должна применяться постоянно во время выполнения работы на рабочем месте, при которой должно визуальное сигнализировать о наличии человека. Во время выполнения работы необходимо избегать сильного загрязнения одежды.
Не допускайте сильного загрязнения.

2. МАТЕРИАЛ
 Одежда изготовлена из полиэфирной ткани, покрытой полиуретановой мембраной (100% PES) 3000 – 180г ± 10г/м².
 Материалы, использованные для производства, не должны вызывать ни раздражающих, ни аллергических реакций.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

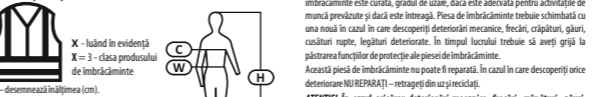
RO **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE** **LAHTI PRO**
 Traducere din instructiunea originala Original text translation
 Geacă de avertizare groasă cu vizibilitate sporită, cod produs: L40906XX, L40907XX
 (XX=dimensiune, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

(ȚIȚI) ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCERȘA SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
Păstrați instrucȚiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.
ATENȚIONARE! Trebuie să citiți atent toate informaȚiile legate de siguranțã și sã citiți cu atenție referințele la siguranțã ale utilizatorului.

Geacă de avertizare groasă cu vizibilitate sporită – în continuare jecă de îmbrăcăminte sau „îmbrăcăminte de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425.
 Adresa de internet la care poate fi accesatã declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Procesul de evaluare a conformității a participat organismul notificat nr. 1437: **Centrality Instytut Odnochny Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Ciemniakowska 16.

1. UTILIZARE
 Mărimile pieselor de îmbrăcăminte trebuie selectate în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea pieselor de îmbrăcăminte trebuie să țineți seama de confortabil și a siguranței liberității de mișcare.
 Mărimile trebuie verificate și prin încercarea pieșii de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.
 Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru la locul respectiv de lucru.



X – înălțime în evidență
 X = 3 - clasa produsului de îmbrăcăminte
 H – dimensiunea înălțimii (cm)
 C – dimensiunea perimetrului taliei (cm)
 W – dimensiunea perimetrului taliei (cm)

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

2. MATERIJAL
 Îmbrăcăminte este fabricată din țesătură poliestică, acoperită cu o membrană poliuretanică (100% PES) 3000 – 180g ± 10g/m².
 Materialele utilizate pentru fabricarea nu trebuie să cauzeze iritații ale pielii sau reacții alergice.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

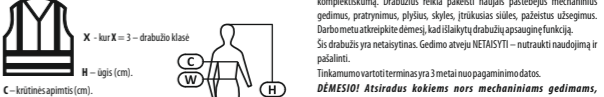
LT **APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** **LAHTI PRO**
 Originalinis instrukcijos vertimas Original text translation
 Šilta įspėjamoji striukė pagaminta iš gerai matomos medžiagos, produkto kodas: L40906XX, L40907XX
 (XX=dydis, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PIRŠ PRADĖJAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.
Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.
ĮSPĖJAMIE! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Šilta įspėjamoji striukė pagaminta iš gerai matomos medžiagos – toliau „drabužiai arba apsauginiai drabužiai“, pagaminta pagal EN ISO 20471:2013, EN ISO 13688:2013 ir Reglamento 2016/425. Interneto adresas, kuriame galima rasti EB techninę deklaraciją: www.lahtipro.pl

Atitikimui vertinimo procese dalyvavo notifikuota įstaiga nr. 1437: **Centrality Instytut Odnochny Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Ciemniakowska 16.

1. PRIEŠ PRADĖJAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.
Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.
ĮSPĖJAMIE! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.



X – kur X = 3 – drabužių klasė
 H – ūgis (cm)
 C – krūtinės apimetis (cm)
 W – liemens apimetis (cm)

	WATER PROOF
	THERMAL
	HIGH-VISIBILITY

1. NAUDOJIMAS
 Drabužių dydis turi būti pasirinktas atitinkamai būdamas. Prieš naudoti drabužius dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribojų judėjimo ir laikoties. Dydį reikia patikrinti, prisimenant, jog drabužiai prieš pradėdami dirbti.
 Apsauginę aprangą turi būti pasirinkti atitinkamai pagal darbo vietoje specifika. Atitekanč darbus, kurių metu dirbantis asmuo turi būti gerai matomas, dėvėti apsauginius drabužius visą darbo laiką. Darbo metu jukū būdu negalima užslėgti jėgų arba matymo lauko.
Venkite stipraus susiterimo.

2. MEDIJAGA
 Drabužiai pagaminti iš poliesterio, padengto poliuretano membrana (100% PES) 3000 – 180g ± 10g/m².
 Panaudotos medžiagos nesukelia odos alerginių reakcijų. Tačiau pas asmenis, kurie yra alergiški sintetinėms medžiagoms, labai retais atvejais gali sukelti odos alerginę reakciją.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

